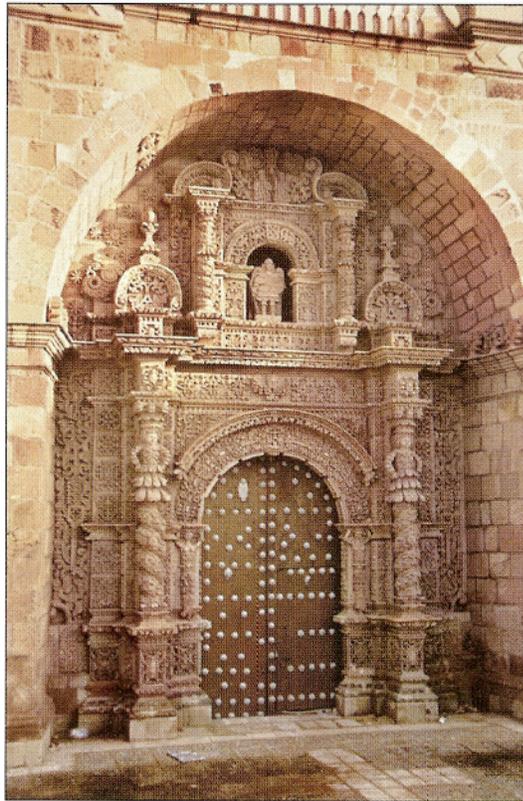


Luis Niño y San Lorenzo de Potosí

Teresa Gisbert Carbonell



La portada de la Iglesia de San Lorenzo

La última parte de la Historia de Potosí de Bartolomé Arzans y Vela fue escrita por su hijo Diego a partir del año de 1736. Este, que era defensor de los indios, nos dice respecto a ellos: "...cuyas obras fueron mejores que el de las naciones muchas del mundo, y hoy no son menos en la habilidad que muestran para todo, pues todos los oficios mecánicos y aun las artes liberales las tienen, llegando los más a alcanzar con la razón natural (hablo de los albañiles) en un edificio lo que le corresponde latitud, altura y longitud..... como hoy se experimenta en los particulares y templos.."

En 1737 Diego Arzans ejemplifica esta habilidad de los indios a través de Luis Niño de quien escribe lo siguiente: "Al presente que esto se escribe se halla en esta Villa como natural de ella Luis Niño, indio ladino, segundo Ceuxis, Apeles o

Timantes, y es caso de notar que estando embriagado pinta y esculpe con primor. Varias obras de sus manos labradas en plata, madera y lienzo han llevado a la Europa, Lima y Buenos Aires con aprobación general, y hoy lo tiene el señor Arzobispo de La Plata ocupado en ejercicios de su arte..... De suerte que a cuanto se aplican (los indios) tanto saben y aprenden, sin que se les haga nada dificultoso labrando y esculpiendo en todos metales y maderas, como al presente se ve en la portada de la iglesia de la parroquia de San Lorenzo"(1)

En este párrafo hay una ligazón entre el indio Luis Niño y la portada de San Lorenzo por lo que hace varios años, con referencia al lienzo de la Virgen de

1. Arzans y Vela Bartolomé. *Historia de la Villa Imperial de Potosí* T.III .Brown University, Providence 1965 pag 430.



Foto Blanca Torres

Detalle del retablo de la Merced de Sucre, donde puede leerse la firma de Luis Niño

Sabaya firmado por Niño, escribimos lo siguiente: *"Nadie que vea este cuadro puede dejar de asociarlo con la portada de San Lorenzo de Potosí, es cierto que no hay identidad entre ambas obras, pero una misma estética las inspira"*(2). Además ambas obras fueron encargadas por los Carangas, tanto la Virgen de Sabaya, que es patrona de estos indios, como la iglesia de San Lorenzo que es su parroquia dentro de la Villa Imperial.

No es fácil relacionar una obra de pintura con una de arquitectura, por lo que será necesario ampliar los datos biográficos de Luis Niño. Arzans dice que pinta y esculpe obras en plata, madera y lienzo y que trabaja para el Arzobispo de La Plata Alonso del Pozo y Silva (1731-1745) (3). El mandato de Silva es simultáneo a la talla de la portada de San Lorenzo (1728-1744) época en que el Arzobispo visitó la Villa Imperial varias veces, cuando la portada se estaba tallando y Luis Niño radicaba en Potosí.

2. José de Mesa y Teresa Gisbert *Noticias de arte en la obra de Bartolomé Arzans de Orzúa y Vela*, trabajo originalmente publicado en el "Anuario de Estudios Americanos" de Sevilla y reeditado en el T. III de la "Historia" de Arzans.
3. Julio García Quintanilla *Historia de la Iglesia en la Plata* T. I Sucre 1964, pag 245 ss.

No tenemos más datos documentales del artista aunque sí varias obras identificadas con el lienzo de la Virgen de Sabaya, hoy en el Museo de la

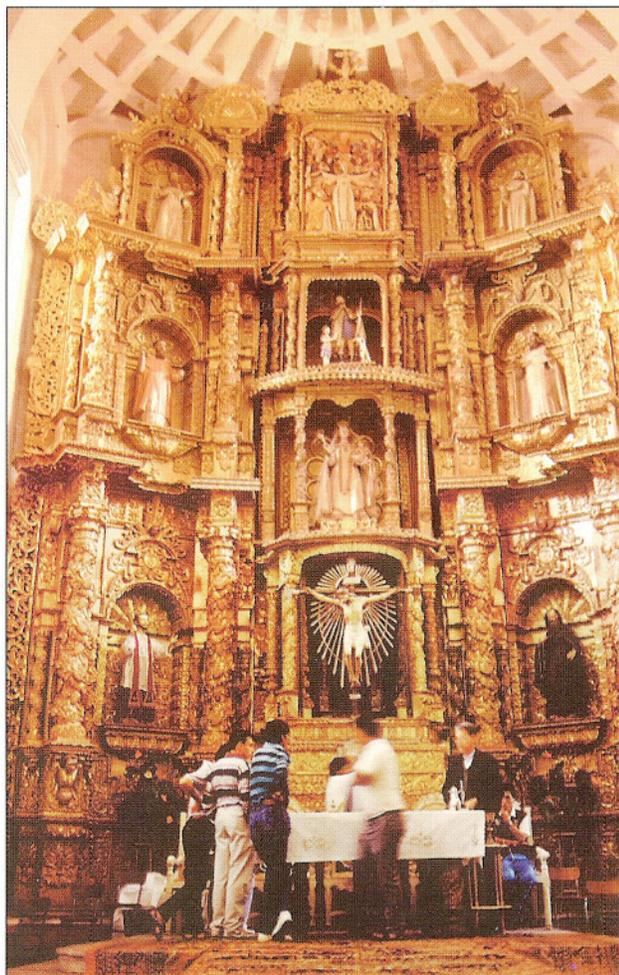


Retablo lateral de la iglesia de La Merced (Sucre) obra firmada por Luis Niño. Tiene soportes antropomorfos en el cuerpo superior

Moneda, que está firmado: "Luis Niño escultor", y una réplica de su mano que se guarda en la Recoleta de Sucre. Se consideran obras de Niño varias otras pinturas entre las que podemos citar la Virgen de la Victoria de Málaga en el Museo de Denver (USA), la Virgen del Rosario en el Museo de Arte de Lima y otra Virgen del Rosario que se guarda en la Moneda.

Hace poco el sacerdote jesuita Bernardo Gantier ha descubierto una obra firmada, se trata de un retablo lateral de la Iglesia de la Merced de Sucre que está dedicado a la Virgen. En la parte central del retablo se lee el anagrama de María con la firma del pintor en una cartela sostenida por sirenas de cola vegetal (4). Tiene cuatro soportes con cabezas humanas, elemento que recibe el nombre de "Hermes" y que es inusual en la arquitectura de la zona (5). El retablo de Niño tiene cierta relación formal con el retablo mayor de la misma iglesia de la Merced que en su coronación muestra dos sirenas tocando el charango.

Si analizamos las dos obras firmadas por Luis Niño: la Virgen de Sabaya y el retablo lateral de La Merced, encontramos que ambas utilizan los soportes antropomorfos. La Virgen de Sabaya está rodeada por una estructura

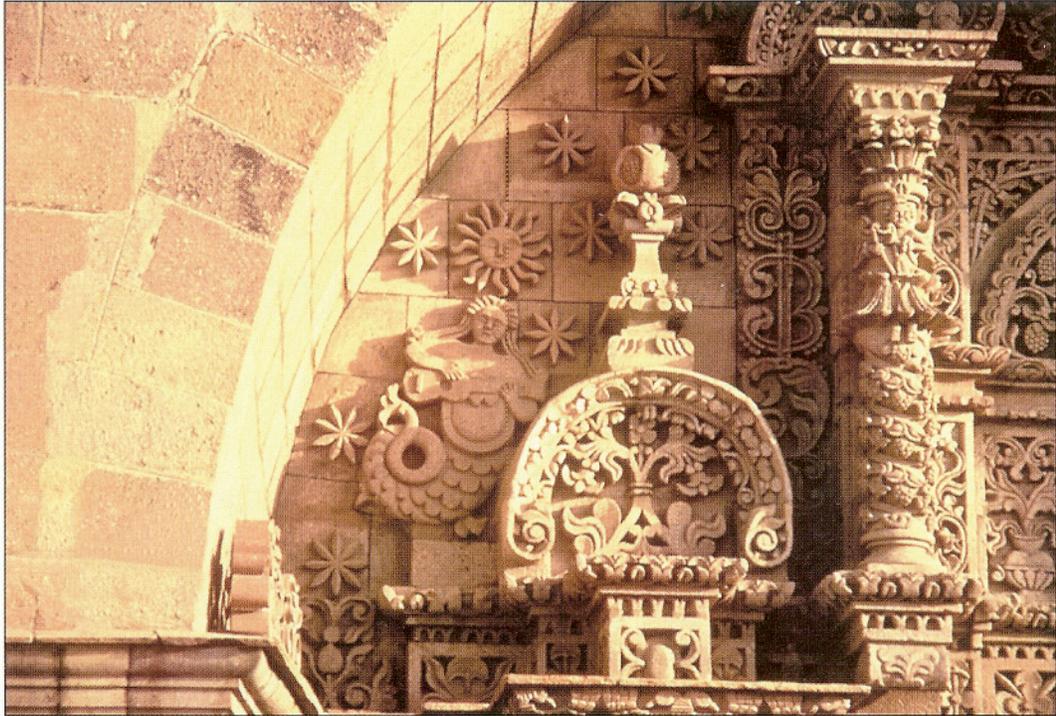


Retablo mayor de la iglesia de La Merced (Sucre) que tiene dos sirenas tocando el charango en la parte superior

arquitectónica cuyos soportes están formados por columnas salomónicas y escamadas sobre las que hay sendos niños a manera de cariátides. Así vemos cómo un elemento humano forma parte de la columna y éste es el que sostiene el cornisamento. En el caso del retablo de Sucre las cuatro cabezas son las que soportan la cornisa. Un análisis, tanto del retablo como de la pintura, muestra el predominio de una arquitectura con soportes antropomorfos. Llama la atención que la portada de San Lorenzo de Potosí tenga también esta característica por lo que se puede suponer que Luis Niño pudo ser su autor, más si consideramos que otras portadas fueron hechas bajo la dirección de maestros retablistas, como ocurre con Martín de Oviedo y la portada de la Compañía de Cuzco.

4. Agradezco a la sra. Blanca Torres, gran conocedora del arte chuquisaqueño, la posibilidad que me ha dado para fotografiar el retablo de Luis Niño. Luks Ilmar *Tipología de la escultura decorativa hispánica en la arquitectura andina del siglo XVII* en BCIHE Caracas, Venezuela.

5. Se denomina "Hermes" a la figura, generalmente representada de medio cuerpo con función de soporte. Su mitad inferior está formada por un pilar o soporte. También suele denominársele "Término". La "Cariátide" a diferencia de los "Hermes" es una figura completa que toma el lugar del soporte, mas frecuentemente hace las veces de columna.



Detalle de la parte superior de la portada de San Lorenzo con una sirena tocando el charango, el sol, y un ángel músico sobre la columna



Detalle del lienzo de la Virgen de Sabaya de Luis Niño, con un soporte antropomorfo (cariátide) y un ángel músico (Museo de La Moneda, Potosí)

La portada de San Lorenzo de Potosí

La portada está compuesta de la siguiente manera: un cuerpo inferior en el que destacan dos columnas salomónicas con cariátides, mas dos hermes femeninos que sujetan el arco de ingreso. Todo en medio de abundante follajería. En la parte superior hay dos columnas salomónicas que tienen insertos dos ángeles músicos. A ambos lados de la composición hay dos sirenas tocando el charango situadas entre el sol, la luna y las estrellas. En el centro de la composición está San Miguel arcángel y sobre él, en la coronación, hay dos minúsculas figuras representando a San Lorenzo y San Vicente. Estas figuras, pese a tratarse del titular de la Iglesia, son casi imperceptibles.

Si comparamos la portada de San Lorenzo con el lienzo de Sabaya, además de que ambas obras fueron hechas para los Carangas, existen las siguientes similitudes: a) un par de cariátides soportando las cornisas,



Detalle de la parte superior de la portada de Salinas de Yocalla (Potosí) con una sirena tocando el charango junto a la luna y las estrellas

b) dos ángeles músicos flanquendo la figura principal que en el caso de Sabaya es la Virgen y en el caso de San Lorenzo es San Miguel c) águilas bicéfalas en la composición que están en el pecho de las cariátides en San Lorenzo y en el manto de la Virgen en el lienzo de Sabaya.

Si Luis Niño es el responsable de la portada de San Lorenzo, como presumimos, quedaría descartada la opinión, no fundamentada, de Angel Guido quien dice que el autor de esta portada fue un indio llamado Condori (6).

Los símbolos y su interpretación

Los símbolos de la portada de San Lorenzo sugieren un mensaje que hoy tratamos de "leer". Lo primero que llama la atención son las sirenas que representan la seducción que conduce a

la muerte. Para los cristianos son el símbolo del pecado (7). Estas sirenas están en el cielo y encontramos sólo un texto que explica esta disposición, es el texto de Platón que en "La República" dice que las sirenas mueven con su música las esferas de los cielos (8). Efectivamente las sirenas están tocando el charango junto a los astros y hay en este contexto dos ángeles músicos adosados a las columnas. Vale decir que la música, proveniente de ángeles y sirenas, tiene que ver con la armonía de los cielos. Podemos ver esto mismo en otras iglesias potosinas, como en Manquiri, Salinas de Yocalla y Belén de Potosí. Para Kaufmann "la presencia de querubines, de sirenas y de astros evoca una visión del Paraíso". No sería la primera vez que tal cosa ocurre pues el recuerdo del Paraíso está presente en varias iglesias.

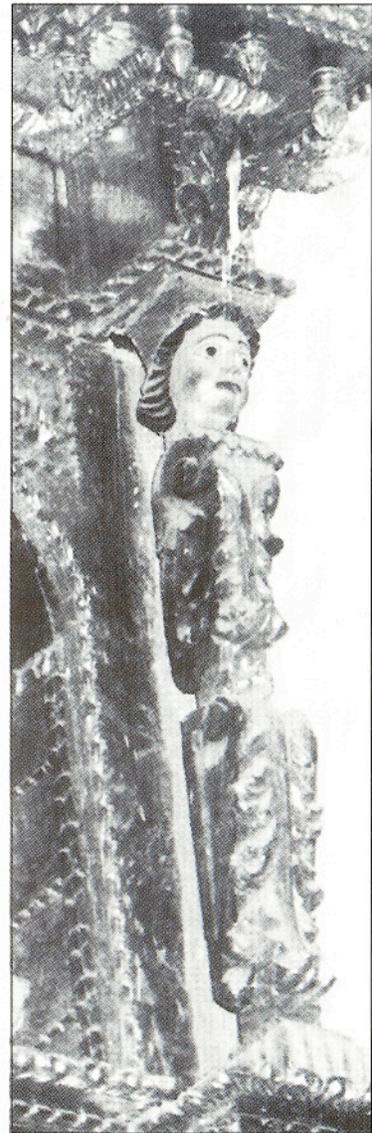
6. Guido Angel. *Redescubrimiento de América en el Arte*, pag 173 Buenos Aires 1944.

7. Gisbert Teresa Calderón de la Barca en *la pintura virreinal andina* en "Iconología y sociedad en el arte colonial hispanoamericano" UNAM. México 1987. En este trabajo se estudia el significado de la sirena, Ver también Teresa Gisbert y José de Mesa, *Arquitectura Andina*, La Paz 1997, pag.332 ss.

8. Gisbert y Mesa (1997).



La cariátide San Lorenzo con faldellín en forma de lengüetas, la que fue llamada "indiátide". Lleva en el pecho el águila bicéfala. Junto a ella un "hermes" antropomorfo sujetando la cornisa



"Hermes" antropomorfo sujetando la cornisa en el retablo de Luis Niño. (Iglesia de La Merced de Sucre)

Si bien el texto de Platón parece explicar satisfactoriamente la presencia de las sirenas en el cielo dentro de un fuerte contexto musical, no resulta clara la significación de las cariátides en el cuerpo inferior. Angel Guido hacia 1930 las llamó indiátides y nos dice que son "la efigie simbólica del mitayo", para él son "Sendas indias que soportan para una eternidad dos pétreos cornisamentos" (9) Recientemente el Prof. da Costa Kaufmann de la Universidad de Princeton cree que no son figuras femeninas danzantes, como se había

9. Guido Op. Cit pag 173.

supuesto, sino que se trata de ángeles (10).

La tesis de Kaufmann se basa en el análisis del faldellín que llevan las citadas figuras que él supone son parte la vestimenta guerrera romana que llevan los ángeles, sobre todo San Miguel. Esta vestimenta está compuesta por una coraza y un faldellín con doble hilera de lengüetas de cuero, el cual recibe el nombre de "pleriges". Estas cariátides que representarían ángeles llevan sobre el

10. Thomas Da Costa Kaufmann *Mâtise ou métissage? Vers una interprétation de la façade de San Lorenzo de Potosí* en "Revue de l'art" N. 121 París 1198 Centre National de la Recherche Scientifique.

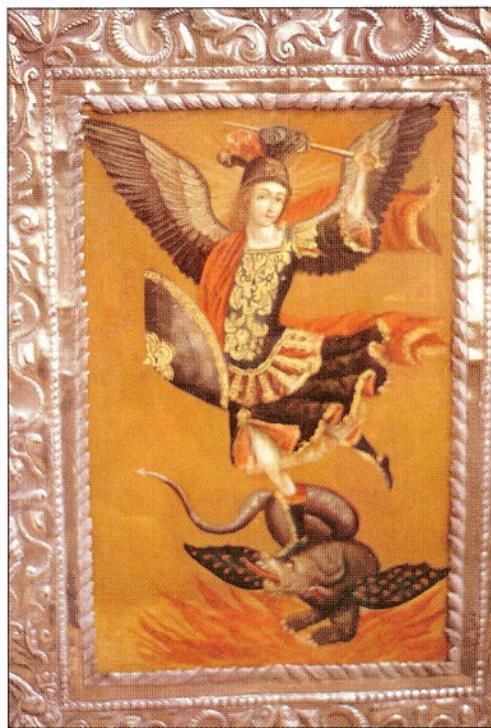


San Miguel. Su faldellín con lenguetas es parte de la vestimenta militar romana (Colección particular de La Paz)

pecho el águila bicéfala. No es frecuente que los ángeles lleven este símbolo, aunque conocemos un caso en que el ángel de la guarda sujeta su capa con un broche en la forma de águila de dos cabezas. El águila bicéfala era el símbolo de los Austrias que reinaron en España hasta el año de 1700, pero San Lorenzo fue construido durante el reinado de los Borbones, por lo que sólo puede tratarse de una reminiscencia, o tal vez tenemos que pensar que las águilas responden a otra simbología. Puede tratarse de un símbolo relacionado con la Virgen María, cosa posible dado que el águila en otras iglesias, como en la Compañía de Arequipa, sostiene el anagrama de María.

Según la propuesta de Kaufmann las cariátides de San Lorenzo representarían ángeles capitaneados por San Miguel, figura central y privilegiada que desplaza a San Lorenzo, santo titular del templo. El primero que supuso que estas imágenes eran ángeles es Harold Wethey, aunque no fundamenta su opinión.

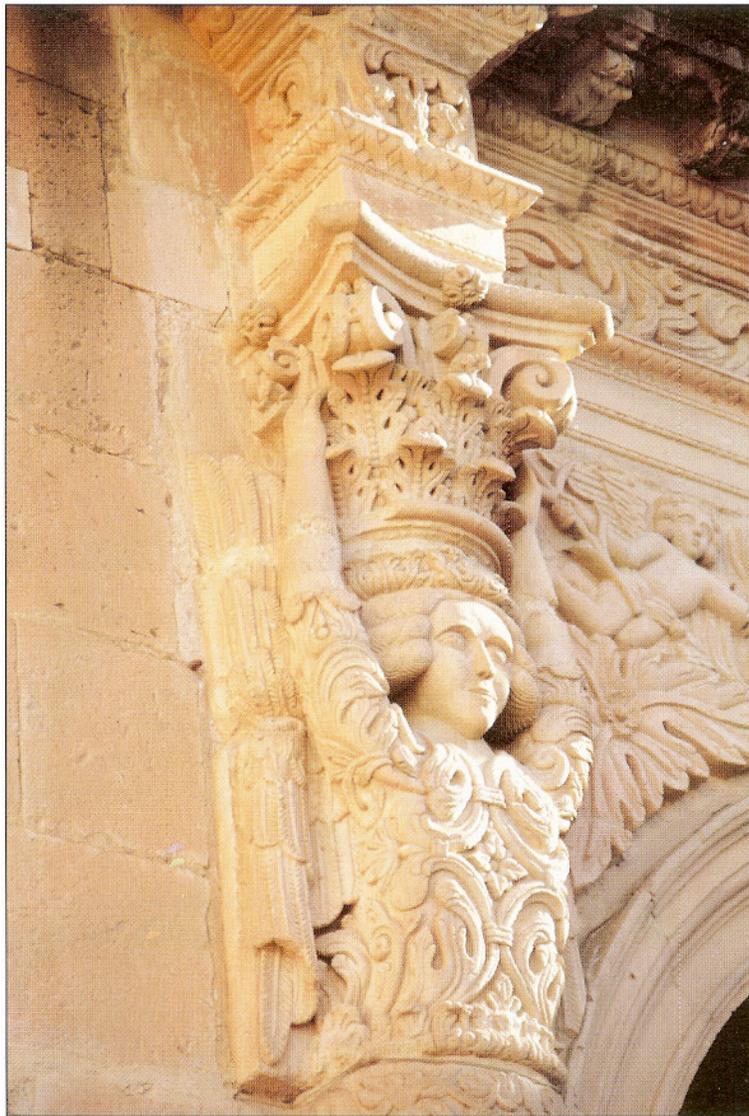
Tenemos un ejemplo similar de soportes antropomorfos, en los ángeles-cariátides de la portada lateral de la



Angel de la guarda que lleva en el pecho el águila bicéfala. (Colección particular de La Paz)

Catedral de Zacatecas (México), estos ángeles tienen los brazos levantados y las alas plegadas, a diferencia de San Lorenzo donde los "ángeles" apoyan los brazos sobre las caderas en una actitud que muchos leen como de "danza" y que Kaufmann la considera una afirmación de virilidad. Si las sirenas y los ángeles músicos del cuerpo superior están relacionados con los cielos, bien podemos admitir que las columnas inferiores tienen la misma relación.

Creemos que fue un erudito, coadyuvado por el párroco y el cacique, quienes inspiraron la compleja simbología de San Lorenzo. Esto no es raro, dados los conocimientos que tenían los intelectuales potosinos sobre teología y sobre la antigüedad clásica. Así mismo creemos que fue Luis Niño quien, colaborado por otros indígenas, dio forma a esta maravillosa composición; no en vano el historiador Diego Arzans dice que en su tiempo estaba Luis Niño en Potosí, indio ladino que esculpe y pinta con primor. Infiriéndose que esto no es raro pues a continuación nos dice que a los indios no se les hace difícil labrar



Columna antropomorfa , que representa un ángel.
(Portada lateral de Zacatecas, México)

y esculpir en metal y en madera "como al presente se ve en la parroquia de San Lorenzo".

La revindicación indígena

Angel Guido supuso que la portada de San Lorenzo, con sus indiátides sujetas a la piedra, simbolizaba la rebelión de los indios. Kaufmann, a su vez, cree que esta fachada es una reacción a la dominación religiosa y estatal que pesaba sobre los

mitayos, y para ello se basa en las condiciones sociales de esos años cuando el problema de la mita se debatía en diferentes círculos, y cuando se producían los primeros levantamientos indígenas.

Si analizamos esta fachada a la luz de los textos potosinos del siglo XVIII, y nos referimos concretamente al texto de Diego Arzans, vemos que este autor pone esta iglesia como una afirmación de la capacidad de los indígenas no sólo para igualar a los europeos sino para superarlos, además la relaciona con la capacidad que tienen para reclamar sus derechos pues nos dice: "*..porque hay muchos, y muchísimos (indios) que saben y aprenden de todo. Y a éstos, si son*

gobernadores o curacas, los temen los curas y corregidores porque con la capacidad adquirida les hablan oponiéndoseles a sus tiranías...". Es una rebeldía en cuanto no acepta la inferioridad de los indios ni su sujeción, pero es también el testimonio de una sociedad que asimila diferentes conceptos y formas para crear su propio mensaje. Angeles cristianos, astros paganos, música criolla y artistas indios equivalentes a los griegos, son señales no solo de rebeldía y mestizaje sino de igualdad y universalidad.

